

# Cinéma. Des films doublés pour promouvoir la langue bretonne

Publié le 14 février 2017



Les enfants de maternelle ont assisté à la projection de deux films d'animations doublés en breton par les associations Daoulagad Breizh et Dizale.

Les enfants de maternelle et primaire parlant breton ont assisté à deux projections de films d'animation en breton, au cinéma Le Rex, jeudi matin. Les plus petits avaient droit à deux films de 20 minutes : « Ar mulot o pentañ lern » (Le mulot menteur), suivi de « Mab ar Groufalo » (Le petit Gruffalo). Les élèves, à partir de 7 ans, ont assisté à « E barr uhelañ ar bed » (Tout en haut du monde), un film de Rémy Chayé, déjà primé au Festival international du film d'animation d'Annecy, en 2015, et au Grand prix du Tokyo Anime Awards, en 2016.

## Deux mois de travail sur le doublage

Depuis quatorze ans, l'association Daoulagad Breizh organise une tournée de films d'animations, doublés en breton par l'association Dizale, afin de promouvoir l'audiovisuel en langue bretonne. « Nous travaillons deux mois sur le doublage pour préparer ces projections. Ensuite, nous le proposons à toutes les écoles Diwan, ainsi qu'aux écoles publiques et privées qui ont une section bilingue », détaille David Huilizen, membre de l'association. Et de poursuivre : « Aujourd'hui, nous accueillons 27 maternelles de Diwan et 17 de Jules-Ferry, ainsi que 38 primaires de Diwan. Nous avons d'autres actions comme l'enregistrement de voix pour une application. Il s'agit d'une enquête policière type Cluedo. Nous avons aussi un projet sur un livre/CD sur la jeune Malala, prix Nobel de la Paix ». Un casting est lancé pour dénicher une voix de jeune fille maîtrisant parfaitement le breton pour interpréter Heidi.

Contact [darempred@dizale.bzh](mailto:darempred@dizale.bzh)